



# LRF 1700

## 8X30 | 10X30

Bedienungsanleitung

Instruction Manual

Notice d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso

Руководство по эксплуатации

**STEINER**   
Nothing Escapes You



**Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses STEINER Fernglases!** Freuen Sie sich auf großartige Augenblicke. Die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile können nach Ihren Wünschen eingesetzt werden. Eine sachgerechte Handhabung ist die Voraussetzung für jahrzehntelange Freude an diesem Präzisionsgerät. Bitte beachten Sie deshalb vor Erstbenutzung die nachfolgenden Seiten.



**Congratulations on purchasing STEINER binoculars!** Do not miss your life's defining moments! The accessories included with your purchase may be used according to your requirements. Proper handling is a prerequisite for enjoying this precision device over several decades. Therefore, please read the following pages before using these STEINERs for the first time.



**Nous vous félicitons de l'achat de ces jumelles STEINER !** Attendez-vous à découvrir des perspectives grandioses. Vous pouvez utiliser les accessoires fournis à votre convenance. Pour profiter longtemps de cet appareil de précision, il est indispensable de le manipuler correctement. Par conséquent, nous vous prions de lire attentivement les pages suivantes avant d'utiliser les jumelles pour la première fois.



**Congratulazioni, avete acquistato un binocolo STEINER!** Godetevi la vista di momenti meravigliosi. Gli accessori compresi nella fornitura possono essere utilizzati come desiderate. L'utilizzo corretto è il presupposto per poter godere per decenni di questo strumento di precisione. Per questa ragione, prima di utilizzare lo strumento per la prima volta vi preghiamo di leggere le pagine seguenti.



**Le damos las gracias por la compra de unos prismáticos STEINER.** Le harán disfrutar de visiones espectaculares. Los accesorios incluidos en el volumen de suministro pueden colocarse tal y como desee. Para disfrutar durante décadas de este aparato de precisión, es necesario un manejo adecuado. Por ello, preste atención a las siguientes páginas antes del primer uso.

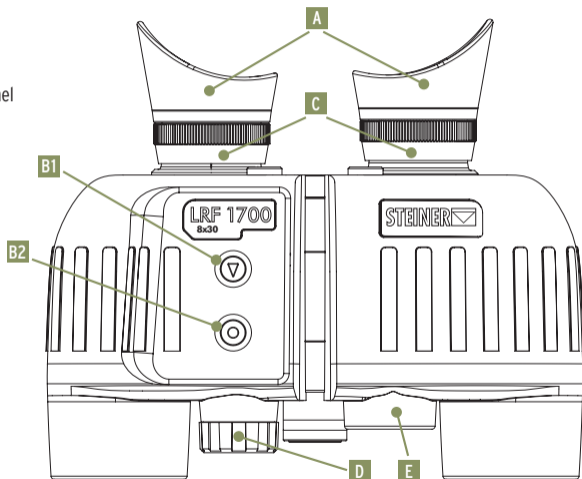


**Поздравляем Вас с приобретением бинокля STEINER!** Приготовьтесь к незабываемым впечатлениям. Входящие в комплект поставки дополнительные аксессуары Вы можете использовать по собственному усмотрению. Правильное применение позволит Вам получать радость от работы с этим точным прибором в течение многих десятилетий. Поэтому перед первым использованием прочитайте следующие страницы и соблюдайте приведенные там указания.

## GRUNDLAGEN ZUR BEDIENUNG

### Bezeichnung der Bauteile:

- A** Okular mit Augenmuschel
- B1** Einschalt/Mess-Taste
- B2** Auswahl-Taste
- C** Dioptrienausgleich
- D** Batteriefach
- E** Laser-Sendeoptik



### Einlegen und Auswechseln der Batterie:

Die Energieversorgung des Laser-Entfernungsmessers erfolgt über eine Lithium-Batterie vom Typ CR 2. Zum Einsetzen und Wechseln der Batterie wird das Batteriefach **1** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abgeschraubt. Batterie mit ihrem Pluskontakt voran (entsprechend der Symbole am Batteriefach) einlegen. Anschließend das Batteriefach durch Drehen im Uhrzeigersinn **2** wieder zuschrauben.



### Ladezustand der Batterie:

Eine neue Batterie reicht für mehr als 3.000 Messungen bei 20°C. Die Batterie-Lebensdauer kann je nach Anwendungsbedingungen deutlich kürzer oder länger sein. Niedrige Temperaturen und häufige Anwendung des Scan-Betriebs wirken sich verkürzend auf die Batterie-Lebensdauer aus. Eine verbrauchte Batterie wird durch eine blinkende Messwert- und Zielmarkenanzeige signalisiert.

**Achtung: Kälte verringert die Batterieleistung. Bei niedrigen Temperaturen sollte der LRF deshalb möglichst in Körpfernähe getragen und mit einer frischen Batterie benutzt werden.**

## LASERMESSUNGEN

### Lasergestützte Messungen:

Diese werden durch einen augensicheren, unsichtbaren Laserimpuls durchgeführt und anschließend in die Optik eingeblendet **3**. Der LRF kann die gemessene Entfernung in Metern oder Yards anzeigen. Beim Messen wird neben der runden Zielmarke entweder „m“ für Meter oder „y“ für Yards angezeigt. Die Einstellung können Sie mit der Auswahl-Taste **4** ändern: Bei verlängertem Tastendruck von über 3 Sekunden beginnt die Anzeige zu blinken und die Einstellung ändert sich nun bei jedem Druck auf die Auswahl-Taste. Alle Einstellungen mit vorangestelltem „m“ stehen für Entfernungsanzeigen in Meter, alle Einstellungen mit vorangestelltem „y“ stehen für Entfernungsanzeigen in Yard. Nach 5 Sekunden ohne Tastendruck wird die jeweilige Einstellung automatisch gespeichert.



### Entfernungsmessung:

Um die Entfernung zu einem Objekt zu messen, muss es genau angepeilt werden. Dazu aktiviert man die Zielmarke, indem man die Einschalt-Taste **5** drückt und hält. Nach dem Loslassen der Taste wird die Entfernungsmessung durchgeführt und der Messwert anschließend angezeigt. Durch erneuten Druck auf die Einschalt-Taste kann jederzeit eine neue Messung gestartet werden. Beträgt die Objektentfernung weniger als 25/27 Meter/Yards oder wird die Reichweite überschritten bzw. reflektiert das Objekt ungenügend, so erscheint die Anzeige „----“. Mit dem Erlöschen der Anzeige schaltet sich der Entfernungsmesser automatisch ab.

**Hinweis: Je nach Einstellung des Augenabstandes, kann die Anzeige leicht schräg stehen.**

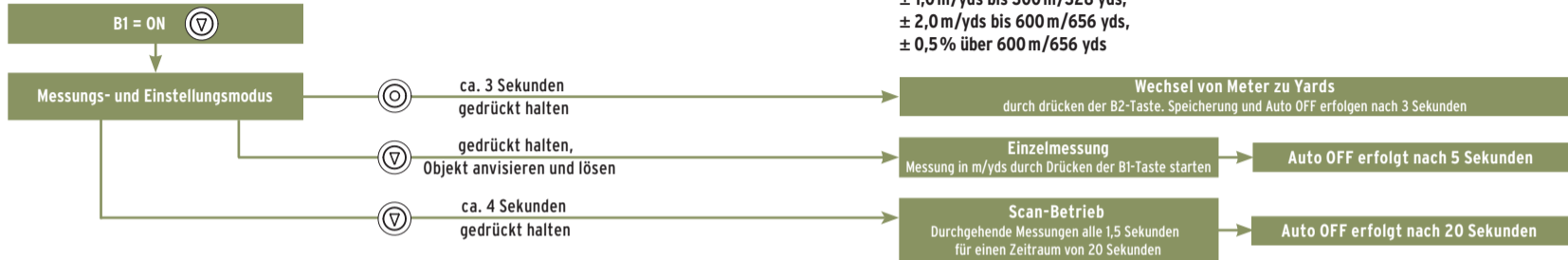
### Scan-Betrieb:

Mit dem Gerät kann auch im Dauerbetrieb (Scan-Betrieb) gemessen werden. Der Scan-Betrieb ist hilfreich bei der Messung auf kleine oder bewegliche Ziele. Wenn die Einschalt-Taste **5** länger als ca. 4 Sekunden gedrückt gehalten wird, schaltet das Gerät in den Scan-Betrieb und führt dann kontinuierlich Messungen durch. Sie erkennen dies an der Entfernungsanzeige, die ca. alle 1,5 Sekunden neue Messwerte ausgibt. Nach 20 Sekunden schaltet der Scan-Betrieb automatisch ab, um die Batterie bei unbeabsichtigtem Tastendruck zu schonen.

**Hinweis: Im Scan-Betrieb ist der Stromverbrauch aufgrund der permanenten Messungen höher als bei Einzelmessungen.**



## NUTZER INTERFACE



Bei Sonnenschein, und guter Sicht gelten folgende Reichweiten und Genauigkeiten:  
**± 1,0 m/yds bis 300 m/328 yds,**  
**± 2,0 m/yds bis 600 m/656 yds,**  
**± 0,5% über 600 m/656 yds**

### Messbereich und Genauigkeit:

Der Messbereich des LRF 1700 liegt zwischen 25/27yds und 1.700 Metern/1.860 yds.  
 Hierbei ist die Reichweite von Witterung, Sicht und Reflektions-Eigenschaften des Ziels abhängig:

#### Reichweite:

Farbe des Objekts:

Winkel zum Objekt:

Objektgröße:

Atmosphärische Bedingungen:

Objektstruktur:

#### höher

weiß

senkrecht

groß

klar, homogen

z. B. Hauswand

#### geringer

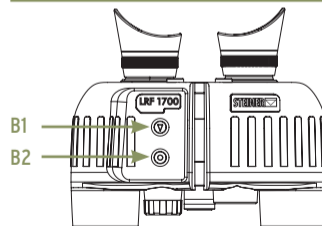
schwarz

spitz

klein

dunstig, inhomogen

z. B. Busch, Baum



### Das Display zeigt „----“ wenn:

- Die Entfernung unter 25 Meter liegt
- Die Entfernung über 1.700 Meter liegt
- Die Reflektions-Eigenschaften zu gering sind

**Ein niedriger Batteriestand wird durch ein blinkendes Display angezeigt**

## WICHTIGE HINWEISE

### WARNUNG!

Dieses Fernglas entspricht folgenden Vorschriften der Laserklasse 1 der gültigen Normen EN 60825-1 bzw. IEC 60825-1 bzw. FDA21CFR 1040.10 und 1040.11, ausgenommen gewisser Abweichungen gemäß der Laser-Mitteilung Nr. 50, vom 24 Juni 2007. Somit ist das Gerät als augensicher eingestuft und kann entsprechend eingesetzt werden. Ein direktes Richten auf Personen ist trotzdem nicht zugelassen.

### FCC Konformitätserklärung

Das Fernglas wurde sorgsam getestet und anschließend innerhalb der Grenzwerte eines digitalen Klasse B Geräts gemäß Teil 15 der FCC Regularien für regelkonform erklärt. Die Grenzwerte wurden festgelegt, um Schutz gegen schädliche Interferenzen innerhalb eines Wohngebiets zu vermeiden. Dieses Fernglas erzeugt, verwendet und überträgt Funkwellen und kann, falls es nicht nach den Vorgaben der Anleitung installiert und angewendet wird, schädliche Interferenzen in der Funkübertragung verursachen. Nicht garantiert werden kann allerdings, dass keine Interferenzen in manchen Installationen auftreten können. Falls das Fernglas entsprechend schädliche Interferenzen im Radio- und TV-Empfang verursacht, die durch ein Ein- und Ausschalten des betroffenen Geräts nicht bestätigt werden können, stehen dem Benutzer folgende Möglichkeiten zur Verfügung, diese Interferenzen zu beseitigen:

- Neuausrichten oder Versetzen der Empfangsantenne
- Vergrößerung des Abstands zwischen Gerät und Empfänger
- Kontaktaufnahme mit dem Händler oder einem professionellen Radio/TV-Techniker

## ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE

(Gilt für die EU sowie andere europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen)

Dieses Gerät enthält elektrische und/oder elektronische Bauteile und darf daher nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden! Stattdessen muss es zwecks Recycling an entsprechenden, von den Gemeinden bereitgestellten Sammelstellen abgegeben werden. Dies ist für Sie kostenlos. Falls das Gerät selbst wechselbare Batterien oder Akkus enthält, müssen diese vorher entnommen werden und ggf. ihrerseits vorschriftsmäßig entsorgt werden (siehe dazu die Angaben in der Anleitung des Geräts). Weitere Informationen zum Thema bekommen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Entsorgungsunternehmen, oder dem Geschäft, indem Sie dieses Gerät erworben haben.

### Batterie-Entsorgung

- Batterien gehören nicht in den Hausmüll!
  - Bitte bedienen Sie sich bei der Rückgabe verbrauchter Batterien eines in Ihrem Land evtl. vorhandenen Rücknahmesystems.
  - Bitte geben Sie nur entladene Batterien ab.
  - Batterien sind in der Regel dann entladen, wenn das damit betriebene Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ bzw. nach längerem Gebrauch der Batterie nicht mehr einwandfrei funktioniert.
- Zur Kurzschlussicherheit sollten die Batteriekontakte mit einem Klebestreifen überdeckt werden.



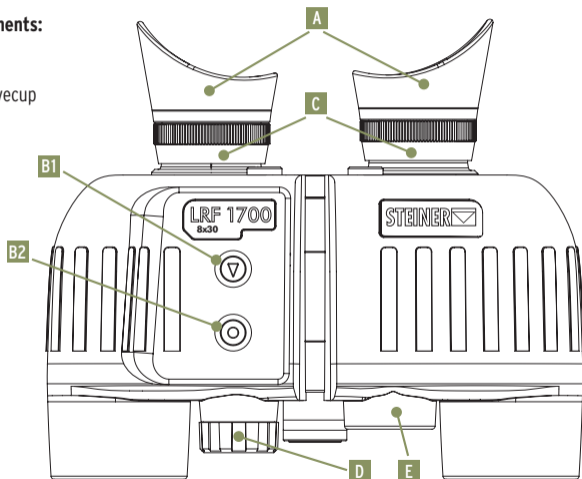
Korrekte Batterie-Entsorgung dieses Fernglases:

Beachten Sie, dass die Batterie (siehe hierzu Kennzeichnung auf Dokumentation, Verpackung oder Batterie selbst) nach beendeter Lebensdauer nicht gemeinsam mit dem regulären Hausmüll entsorgt werden darf! Die Kennzeichnung der Batterie mit den Symbolen „Hg“, „Cd“, oder „Pb“ bestätigt, dass der Quecksilber-, Cadmium- oder Blei-Gehalt über den in der EG-Richtlinie 2006/66 festgelegten Referenzwerten liegt. Bei der unsachgemäßen Entsorgung dieser Batterien kann die menschliche Gesundheit bzw. die Umwelt Schaden nehmen! **Bitte helfen Sie mit, natürliche Ressourcen unserer Erde zu schützen und die verantwortungsvolle, nachhaltige Wiederverwertung zu fördern.**

## BASIC INSTRUCTIONS FOR USE

### Designation of the components:

- A** Eyepiece with rubber eyecup
- B1** On/Measure button
- B2** Select button
- C** Dioptre setting
- D** Battery case
- E** Laser



### Inserting and replacing the battery:

The laser range finder is powered by a 3 volt, type CR2 lithium round battery. To insert and replace the battery, the Battery case **1** is unscrewed by turning it counter-clockwise. Insert the battery with its positive terminal going in first (according to the symbols on the battery case). Then, screw the Battery case back on again by turning it clockwise **2**.



### Battery charge level:

A new battery lasts for more than 3,000 measurements at 20°C. Depending on the conditions of use, the service life of a battery may be significantly shorter or longer. Low temperatures and frequent use of the scanning mode reduce the service life of the battery. A low battery is indicated by a flashing of the measurement value and target mark display.

**Attention: Cold reduces the battery performance. In the event of low temperatures, the LRF should therefore be worn as close to the body as possible and be used with a new battery.**

## LASER MEASUREMENT

### Laser-supported measurements:

These measurements are carried out by an eye-safe, invisible laser impulse and are then displayed on the lenses **3**. The LRF can display the distance measured in meters or yards. When measuring, either "m" for meter or "y" for yard is shown alongside the round target mark. You may change the setting by using the select button **4**: When you press and hold the button for more than 3 seconds, the display starts to flash and the setting is then changed each time you press the select button. All settings with an "m" in front stand for distance indications in meters, all settings with a "y" in front stand for distance indications in yards. Please select the desired setting at this point. If after 5 seconds no further input is made the existing configuration will automatically be saved.



### Distance measurement:

To measure the distance to an object, it has to be targeted precisely. For this purpose, the target mark is activated by pressing and holding the On/off button **5**. Once the button is released, the distance measurement is made and the measurement value is subsequently displayed. The target mark briefly disappears during the measurement. By pressing the On/off button again, a new measurement can be started at any time. If the object is less than 25 meters/27 yards away or if the range is exceeded and/or the reflection of the object is insufficient, "----" is shown on the display. Once the display goes out, the ranger finder switches off automatically. **Note: Depending on the setting of the interocular distance, the display may be slightly sloped.**

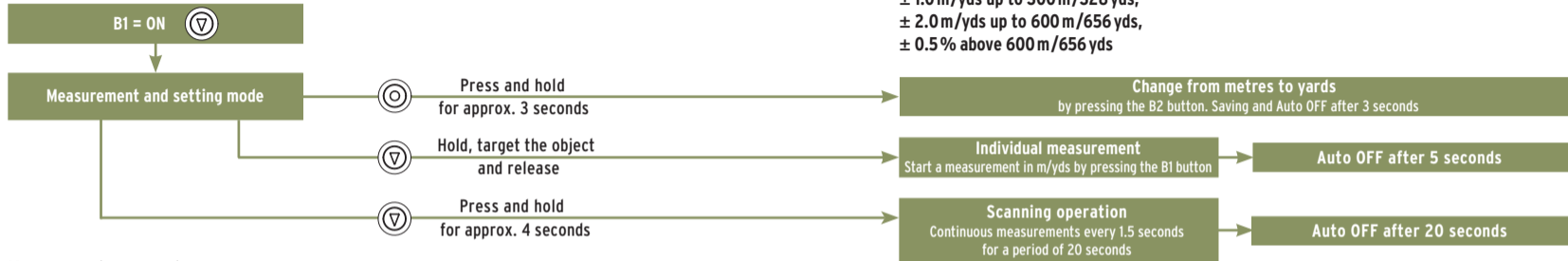


### Scanning operation:

The device can also make measurements while in continuous operation (scanning operation). The scanning operation is helpful when measuring the distance to small or moving targets. If the On/off button **5** is pressed and held for more than approximately 4 seconds, the device switches into scanning mode and then makes measurements on a continuous basis. You can see this when looking at the distance display which shows new measurements values approx. every 1.5 seconds. **Note: The consumption of electricity is higher in scanning operation than during individual measurements due to constant measurements being made.** After 20°seconds, the scanning operation switches off automatically in order to save battery power in case the button was pressed by mistake.



## USER INTERFACE



In the event of sunshine and good visibility, the following ranges and accuracies apply:

- ± 1.0 m/yds up to 300 m/328 yds,
- ± 2.0 m/yds up to 600 m/656 yds,
- ± 0.5% above 600 m/656 yds

### Measurement range and accuracy:

The measurement range of the LRF 1700 is between 25°meters/27°yds and 1,700 meters/1,860 yds. In this respect, the range depends on the weather conditions, the visibility and reflection characteristics of the target:

#### Range:

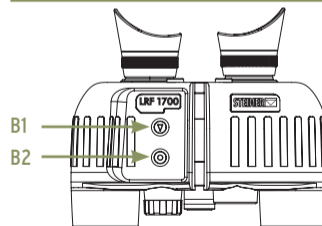
Object colour:  
Angle to the object:  
Object size:  
Atmospheric conditions:  
Object structure:

#### greater

white  
perpendicular  
large  
clear, homogeneous  
e.g. house wall

#### smaller

black  
acute  
small  
misty, inhomogeneous  
e.g. bush, tree



#### The display shows „----“ if:

- the distance is less than 25 meters
- the distance is more than 1,700 meters
- the reflection characteristics are insufficient

**A low level of battery is indicated by a flashing display**

## IMPORTANT INFORMATION

### WARNING!

These binoculars comply with the following regulations of the laser class 1 of the valid standards EN 60825-1 and/or IEC 60825-1 and/or FDA21CFR 1040.10 and 1040.11, except for certain deviations according to the Laser Notice No. 50 dated 24 June 2007. Thus, the device is classified as being eye-safe and may be used accordingly. Nevertheless, it is not permitted to directly point it at a person.

### FCC Declaration of Conformity

The binoculars were carefully tested and then found to comply with the rules within the limits of a digital class B device pursuant to Part 15 of the FCC Rules. The limits were established to ensure protection against any harmful interference within a residential area. These binoculars generate, use and transmit radio waves and, if not installed and used in accordance with the requirements of these instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, no guarantee can be provided that interference will not occur in some installations. If the binoculars cause harmful interference to radio or television reception, which cannot be confirmed by switching the device concerned off and on, the user may correct these interferences by making use of the following options:

- Reorient or relocate the receiving aerial
- Enlarge the distance between the device and the receiver
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician

## DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

(applies to the EU, and other European countries with separate collection systems)

This device contains electric and/or electronic components and hence must not be disposed of with normal domestic waste! Instead, it should be brought to corresponding collection points provided by the municipalities. This is free of charge for you. Should the device itself contain any exchangeable batteries or accumulators, they have to be removed beforehand and possibly be themselves disposed of according to the regulations (see information provided in the instructions of the device). You can receive further information on this topic from your municipal administration, your disposal company, or the shop where you purchased this device.

### Disposal of batteries

- Batteries must not be disposed of in the household waste!
  - When returning used batteries, please make use of any return system which exists in your country.
  - Please return fully discharged batteries only.
  - Batteries are usually discharged if the device operated switches itself off and displays "empty battery" and/or does no longer work properly following a longer period of use of the battery.
- In order to avoid short-circuits, the poles of the batteries should be covered with a piece of adhesive tape.



Correct disposal of the battery of these binoculars:

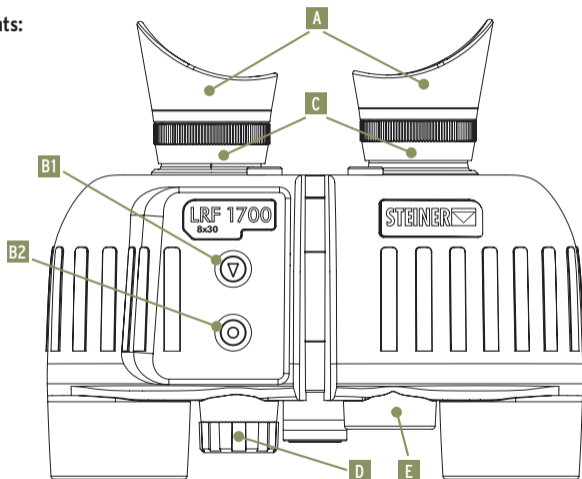
When disposing of the battery of these binoculars, please take into account the environmental and disposal provisions or guidelines applicable in your country!

**Help to preserve the natural resources of our planet and to promote responsible and sustainable recycling. Please dispose of the batteries separately from other waste via your local battery return system.**

## PRINCIPES D'UTILISATION

### Désignation des composants:

- A** Oculaire à œillère
- B1** Touche Marche
- B2** Touche Sélection
- C** Correction dioptrique
- D** Compartiment à pile
- E** Laser de réglage optique



### Insertion et changement de la pile:

L'alimentation électrique du télémètre laser est assurée par une pile cylindrique au lithium 3 volts de type CR 2. Pour insérer et changer la pile, dévissez le compartiment pour pile **1** en tournant dans le sens antihoraire. Placer la pile en introduisant en premier son contact positif (en respectant les symboles figurant sur le compartiment à pile). Revissez ensuite le compartiment pour pile en tournant dans le sens horaire **2**.



### Niveau de charge de la pile:

Une pile neuve permet de réaliser plus de 3 000 mesures à 20°C. La durée de vie de la pile peut être nettement plus courte ou plus longue suivant les conditions d'utilisation. Les températures basses et un usage fréquent du mode Scan ont pour effet de raccourcir la durée de vie de la pile. Le déchargement complet de la pile est signalé par un clignotement de l'affichage des valeurs de mesure et des repères de visée. **Attention: le froid réduit la performance de la pile. À basses températures, le LRF doit donc être porté le plus près du corps possible et fonctionner avec une pile neuve.**

## MESURES LASER

### Mesures laser:

Elles sont effectuées par une impulsion laser invisible, sans danger pour les yeux puis affichées dans le système optique **3**. Le LRF peut indiquer la distance mesurée en mètres ou en yards. Lors de la mesure, la lettre « m » pour mètre ou « y » pour yard est affichée à côté du repère de visée rond. Pour modifier le réglage, appuyez sur la touche de la sélection **4**: en maintenant la touche enfoncée pendant plus de 3 secondes, l'affichage se met à clignoter et le réglage est modifié à chaque fois que vous appuyez sur la touche de la sélection. Tous les réglages précédés d'un « m » représentent les distances affichées en mètre, tous les réglages précédés d'un « y » représentent les distances affichées en yard. Il est préconisé de sélectionner le réglage de votre choix à ce moment-là. En l'absence de saisie, le réglage est enregistré automatiquement au bout de 5 secondes.



### Mesure de la distance:

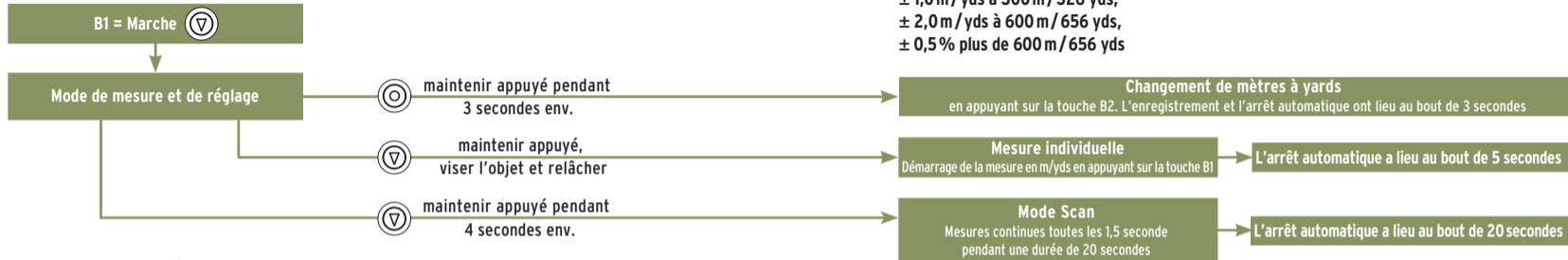
Pour mesurer la distance par rapport à un objet, il doit être visé avec précision. À cet effet, activez le repère de visée en appuyant sur la Touche de Marche **5** et en la maintenant enfoncée. En relâchant la touche, la distance est mesurée, après quoi la valeur de mesure s'affiche. Le repère de visée disparaît quelques instants pendant la mesure. En appuyant de nouveau sur la Touche de Marche, vous pouvez démarrer une nouvelle mesure à tout moment. Si la distance de l'objet est inférieure à 25/27 mètres/yards ou si la portée est dépassée et que la réflexion de l'objet est insuffisante, le symbole « --- » apparaît. Lorsque l'affichage s'éteint, le télémètre se met automatiquement à l'arrêt. **Remarque: selon le réglage de la distance entre les yeux, l'affichage peut être légèrement incliné.**



### Mode Scan:

L'appareil permet aussi une mesure en mode continu (mode Scan). Le mode Scan est utile pour mesurer de petites cibles ou des cibles en mouvement. En maintenant la Touche de Marche **5** appuyée pendant plus de 4 secondes environ, l'appareil bascule en mode Scan et effectue des mesures continuellement, ce que vous pouvez voir sur l'affichage de la distance qui émet de nouvelles valeurs de mesure toutes les 1,5 seconde environ. **Remarque: en mode Scan, la consommation d'électricité est plus élevée que lors de mesures individuelles en raison des mesures continues.** Au bout de 20 secondes, le mode Scan se désactive automatiquement afin d'économiser la batterie en cas d'appui involontaire sur la touche.

## INTERFACE UTILISATEUR



Les portées et degrés de précision suivants s'appliquent par temps ensoleillé et par bonne visibilité:

- ± 1,0 m / yds à 300 m / 328 yds,
- ± 2,0 m / yds à 600 m / 656 yds,
- ± 0,5% plus de 600 m / 656 yds

### Champ de mesure et précision:

Le champ de mesure du LRF 1700 se situe entre 25 mètres/27 yds et 1700 mètres/1860 yds.  
La portée est fonction des conditions météorologiques, de la visibilité et des propriétés de réflexion:

#### Portée:

Couleur de l'objet:

Angle par rapport à l'objet:

Taille de l'objet:

Conditions atmosphériques:

Structure de l'objet:

#### supérieure

blanc

obtus

grand

claires, homogènes

p. ex. mur

#### inférieure

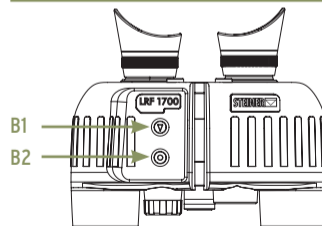
noir

aigu

petit

brumeuses, pas homogènes

p. ex. buisson, arbre



### L'affichage indique « ---- » lorsque:

- La distance est inférieure à 25 mètres
- La distance est supérieure à 1700 mètres
- Les propriétés de réflexion sont trop faibles

**Le niveau bas de la pile est indiqué par le clignotement de l'affichage**

## REMARQUES IMPORTANTES

### ATTENTION!

**Ces jumelles sont conformes aux dispositions suivantes de la classe de lasers 1 des normes en vigueur EN 60825-1 ou IEC 60825-1 ou FDA21CFR 1040.10 et 1040.11, hormis certaines dérogations conformément à l'avis relatif aux lasers n° 50 du 24 juin 2007. Par conséquent, l'appareil est considéré comme sans danger pour les yeux et peut donc être utilisé en conséquence. Malgré tout, il est interdit de pointer le laser directement sur les personnes.**

### Déclaration de conformité FCC

Suite à des tests minutieux, les jumelles ont été déclarées conformes dans les limites d'un appareil numérique de classe B conformément à la partie 15 de la réglementation de la FCC. Les limites ont été définies afin de garantir une protection contre les interférences nocives dans un espace habitable. Ces jumelles génèrent, utilisent et transmettent des ondes radio et peuvent, si elles ne sont pas installées et utilisées conformément à la notice, causer des interférences nocives dans la transmission radio. On ne peut garantir toutefois l'absence totale d'interférence dans certaines installations. Dans la mesure où les jumelles provoquent des interférences nocives dans la réception radio et télévisée qui, ne peuvent être éliminées par la mise en marche et l'arrêt de l'appareil concerné, l'utilisateur dispose des possibilités suivantes pour éliminer ces interférences:

- Réorientation ou décalage de l'antenne réceptrice
- Agrandissement de la distance entre l'appareil et le récepteur
- Prise de contact avec le revendeur ou un technicien professionnel spécialisé dans les appareils radio / télévisés

## MISE AU REBUT DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

(Valable pour l'UE ainsi que d'autres pays européens disposant de systèmes de tri sélectif)

Cet appareil contient des composants électriques et/ou électroniques et ne doit donc pas être jeté dans les ordures ménagères! Il doit au lieu de cela être déposé auprès des centres de collecte mis à disposition par les communes en vue de son recyclage. Ce service est gratuit pour vous. Dès lors que l'appareil contient des piles ou batteries à changer soi-même, elles devront être retirées au préalable et le cas échéant, il relève de votre responsabilité de les jeter dans le respect des réglementations (référez-vous aux indications figurant dans la notice de l'appareil). Pour obtenir plus d'informations, renseignez-vous auprès de votre administration municipale, votre entreprise de traitement des déchets ou le magasin dans lequel vous avez fait l'acquisition de cet appareil.

### Mise au rebut de la pile

- Ne pas jeter les piles dans les ordures ménagères!
- Restituez les piles usagées à un système de collecte éventuellement disponible dans votre pays.
- Ne déposez que des piles déchargées.
- En règle générale, les piles sont déchargées lorsque l'appareil qui fonctionne avec s'arrête et indique « Pile vide » ou ne fonctionne plus correctement après un usage prolongé de la pile.

Pour empêcher tout court-circuit, les contacts des piles doivent être recouverts de ruban adhésif.

Mise au rebut correcte de la pile de ces jumelles:

Lors de la mise au rebut de la pile de ces jumelles, vous êtes prié de respecter les dispositions ou directives de protection environnementale et/ou de mise au rebut en vigueur dans votre pays!

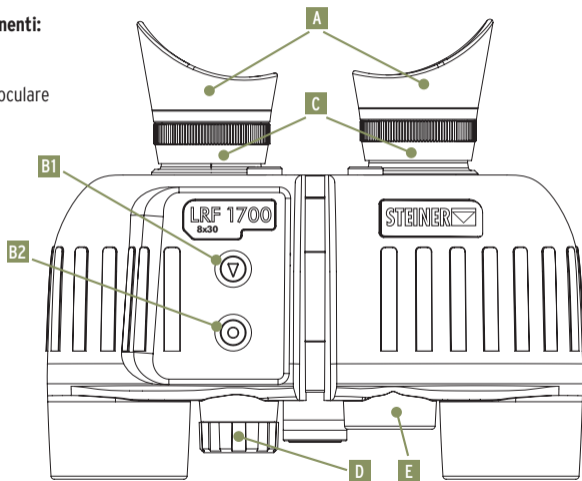
**Aidez à protéger les ressources naturelles de notre planète et à encourager un recyclage responsable et durable. Jetez les piles séparément des autres déchets en les déposant auprès de votre système de collecte des piles local.**



## RINCIPI DI BASE PER L'UTILIZZO

### Denominazione dei componenti:

- A** Oculare con conchiglia oculare
- B1** Tasto di accensione
- B2** Tasto di selezione
- C** Regolazione diottrica
- D** Compartimento della batteria
- E** Ottica di trasmissione al laser



### Inserimento e sostituzione della batteria:

Il distanziometro laser è alimentato da una pila cilindrica al litio da 3 volt del tipo CR 2. Per inserire e sostituire la batteria, svitare il relativo compartimento della batteria **1** girando in senso antiorario. Inserire la batteria con il contatto positivo in avanti (come indicato dai simboli nel compartimento della batteria). Quindi riavvitare il compartimento della batteria girando in senso orario **2**.



### Stato di carica della batteria:

Una batteria nuova dura fino ad oltre 3000 misurazioni a 20°C. La durata di vita della batteria può essere significativamente più breve o più lunga a seconda delle condizioni di utilizzo. Le basse temperature e il frequente utilizzo della modalità di scansione riducono la durata di vita della batteria. Quando la batteria è scarica il valore misurato e il mirino lampeggiano.

**Attenzione: il freddo riduce la prestazione della batteria. Alle basse temperature, LRF andrebbe quindi tenuto il più vicino possibile al corpo ed utilizzato con una batteria nuova.**

## MISURAZIONI LASER

### Misurazioni assistite a laser:

Queste misurazioni vengono eseguite attraverso un impulso laser invisibile e sicuro per gli occhi, e quindi i valori vengono mostrati nel campo di visibilità **3**. LRF può visualizzare la distanza misurata in metri o yard. Durante la misurazione, vicino al mirino tondo viene visualizzata una „m” di metri o una „y” di yard. L'impostazione si cambia con il tasto di selezione **4**. Tenendo premuto il tasto per più di 3 secondi, la visualizzazione inizia a lampeggiare; l'impostazione cambia ora ad ogni tocco del tasto di selezione. Tutte le impostazioni precedute da una „m” indicano distanze visualizzate in metri, tutte le impostazioni precedute da una „y” indicano distanze indicate in yard. Si consiglia di selezionare qui l'impostazione desiderata. Dopo 5 secondi senza che si sia premuto niente, la relativa impostazione viene salvata automaticamente



### Misurazione della distanza:

Per misurare la distanza da un oggetto, esso deve essere localizzato precisamente. Per farlo, si attiva il mirino premendo e tenendo premuto il Tasto di accensione **5**. Dopo che si lascia il tasto viene eseguita la misurazione della distanza, e in seguito viene visualizzato il valore misurato. Il mirino si disattiva brevemente durante la misurazione. Premendo nuovamente il Tasto di accensione, è possibile avviare in qualsiasi momento una nuova misurazione. Se la distanza dell'oggetto è inferiore a 25/27 metri/yard o se si supera la portata, oppure se l'oggetto non riflette a sufficienza, compare la visualizzazione „----”. Quando la visualizzazione scompare, il distanziometro si spegne automaticamente. **Nota: a seconda dell'impostazione della distanza degli occhi, la visualizzazione può essere leggermente obliqua.**

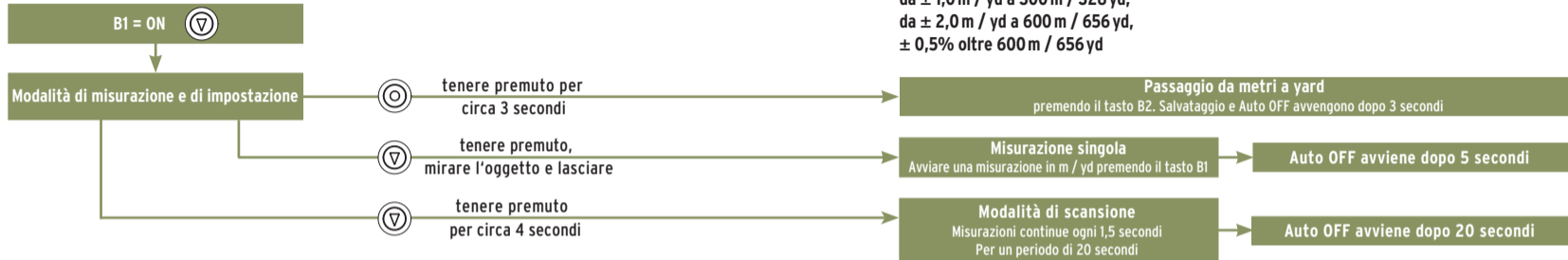


### Modalità di scansione:

Con questo strumento è possibile anche misurare in funzionamento continuo (modalità di scansione). La modalità di scansione è utile nella misurazione su target piccoli o mobili. Tenendo premuto il Tasto di accensione **5** per più di 4 secondi circa, lo strumento passa alla modalità di scansione ed esegue quindi continuamente misurazioni. Ciò è riconoscibile dalla visualizzazione della distanza, che dà nuovi valori ogni 1,5 secondi circa. **Nota: in modalità di scansione il consumo di corrente è maggiore che nelle singole misurazioni, poiché si eseguono misurazioni permanenti.** Dopo 20 secondi la modalità di scansione si disattiva automaticamente, per risparmiare batteria in caso di pressione accidentale del pulsante.



## INTERFACCIA UTENTE



Se splende il sole e la visibilità è buona valgono i seguenti valori di portata e precisione:  
**da ± 1,0 m / yd a 300 m / 328 yd,**  
**da ± 2,0 m / yd a 600 m / 656 yd,**  
**± 0,5% oltre 600 m / 656 yd**

### Ambito di misurazione e precisione:

L'ambito di misurazione di LRF 1700 LRF è tra le 25/27 yard e 1700 metri / 1860 yard. Entro questo intervallo, la portata dipende dalle condizioni meteorologiche, dalla visibilità e dalle proprietà riflettenti del target:

#### Portata:

Colore dell'oggetto:

Angolo rispetto all'oggetto:

Dimensioni dell'oggetto:

Condizioni atmosferiche:

Struttura dell'oggetto:

#### maggiore

bianco

verticale

grande

limpide, omogenee

ad es. parete casa

#### inferiore

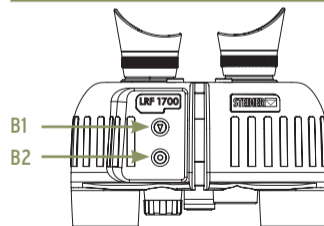
nero

acuto

piccolo

nebbiose, disomogenee

ad es. cespuglio, albero



### Il display mostra „----“ quando:

- la distanza è inferiore a 25 metri
- la distanza è superiore a 1700 metri
- le proprietà riflettenti sono troppo ridotte

**Se la batteria è poco carica il display lampeggia**

## INDICAZIONI IMPORTANTI

### ATTENZIONE!

**Questo binocolo è conforme alle seguenti prescrizioni della classe laser 1 delle norme vigenti EN 60825-1, IEC 60825-1, FDA21CFR 1040.10 e 1040.11, fatta eccezione per determinate deviazioni ai sensi della comunicazione sul laser n° 50 del 24 giugno 2007. Quindi, lo strumento è classificato come sicuro per gli occhi e può essere corrispondentemente utilizzato. Non è comunque ammesso puntarlo direttamente sulle persone.**

### Dichiarazione di conformità FCC

Il binocolo è stato testato accuratamente e quindi dichiarato conforme alla regolamentazione entro i valori limite di uno strumento della classe digitale B ai sensi della parte 15 della regolamentazione della FCC. I valori limite sono stati definiti al fine di evitare interferenze dannose nell'ambito di una zona residenziale. Questo binocolo emette, utilizza e trasmette onde radio e, se non installato e utilizzato secondo le prescrizioni delle istruzioni, può causare interferenze dannose durante la trasmissione radio. Tuttavia, non si garantisce che sia impossibile l'originarsi di interferenze in alcune installazioni. Qualora il binocolo causi interferenze dannose alla ricezione radio e TV, che non possono essere confermate accendendo e spegnendo l'apparecchio interessato, l'utente può eliminare le interferenze in questi modi:

- Orientare nuovamente o spostare l'antenna
- Aumentare la distanza tra apparecchio e ricevitore
- Contattare il rivenditore o un tecnico radio / TV professionista

## SMALTIMENTO DI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI

(Valido per l'UE e per altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

Questo strumento contiene componenti elettrici e / o elettronici, pertanto non deve essere gettato con i normali Rifiuti domestici! Invece deve essere consegnato per il riciclaggio ai relativi punti di raccolta messi a disposizione dal comune. È un'operazione per voi gratuita. Qualora l'apparecchio stesso contenga batterie sostituibili o ricaricabili, queste devono essere precedentemente rimosse ed eventualmente smaltite secondo le prescrizioni (a tale proposito, vedere indicazioni nelle istruzioni dello strumento). Ulteriori informazioni sul tema potranno essere fornite dalla vostra amministrazione comunale, dalla vostra impresa di smaltimento o dal negozio presso il quale avete acquistato lo strumento.

### Smaltimento della batteria

- Le batterie non vanno gettate nei rifiuti domestici!
- Per la resa delle batterie usate, rivolgersi ad un eventuale sistema di resa offerto dal proprio Paese.
- Consegnare soltanto batterie scariche.
- Di norma, le batterie sono scariche quando lo strumento su cui si utilizzano si spegne e segnala „Batteria scarica“, oppure se esso dopo un lungo utilizzo della batteria non funziona più perfettamente. Per sicurezza contro i cortocircuiti, i contatti della batteria andrebbero coperti con del nastro adesivo.



Corretto smaltimento della batteria di questo binocolo:

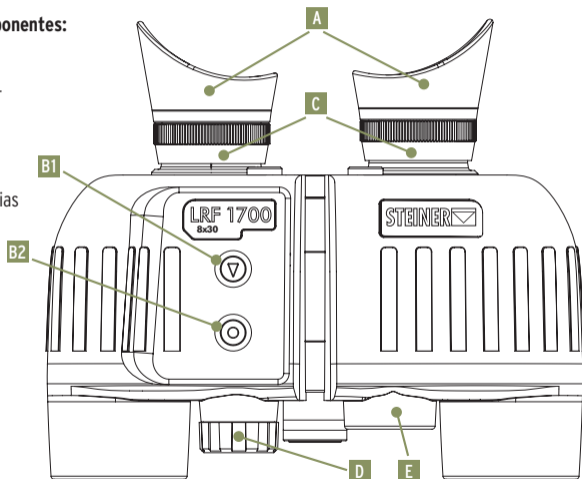
Per lo smaltimento della batteria di questo binocolo, osservare le disposizioni o direttive ambientali e sul riciclaggio del proprio Paese!

**Contribuite a proteggere le risorse naturali della nostra Terra e ad incrementare il riciclaggio sostenibile e responsabile. Smaltite le batterie separatamente dagli altri rifiuti, attraverso il vostro sistema locale di raccolta delle batterie.**

## INSTRUCCIONES DE USO

### Denominación de los componentes:

- A** Ocular con tapón ocular
- B1** Botón de encendido
- B2** Botón de selección
- C** Compensador de dioptrías
- D** Compartimento de la pila
- E** Dispositivo óptico de emisión láser



### Colocación y cambio de la pila:

El suministro energético del medidor de distancias láser tiene lugar mediante una pila de litio de 3 voltios del tipo CR2. Para colocar y cambiar la pila, desenrosque compartimento de pilas **1** girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj. Coloque la pila con el contacto positivo delante (de acuerdo con los símbolos del compartimento de la pila). A continuación, vuelva a cerrar compartimento de pilas girando en el sentido de las agujas del reloj **2**.



### Estado de carga de la pila:

Una pila nueva sirve para más de 3000 mediciones a 20°C. La vida útil de la pila puede ser notablemente mayor o menor dependiendo de las condiciones de uso. Las bajas temperaturas y el uso frecuente del modo escáner reducen la vida útil de la pila. Cuando ésta esté gastada, se señalará con el parpadeo del indicador de los valores de las mediciones. **Atención: El frío reduce la capacidad de la pila. Por ello, a bajas temperaturas el LRF se debe llevar lo más pegado al cuerpo posible y se debe usar con una pila nueva.**

## MEDICIONES LÁSER

### Mediciones asistidas por láser:

Estas se llevan a cabo a través de un impulso láser invisible y seguro para los ojos que después se visualizan en las lentes **3**. El LRF puede mostrar la distancia medida en metros o en yardas. Al medir, junto con el objetivo redondo se mostrará una "m" de "metros" o una "y" de "yardas". Podrá cambiar la configuración con el botón de la selección **4**: Pulsando el botón durante más de tres segundos, el indicador empezará a parpadear y, cada vez que pulse el botón de la selección, cambiará la configuración. Cuando aparece la "m" en las configuraciones quiere decir que las distancias son en metros, si apareciese la "y" quiere decir que son en yardas. Es preferible que en este punto elija la configuración que desee. Después de cinco segundos sin entradas, se almacenará la configuración correspondiente de forma automática.



### Medición de distancias:

Para medir la distancia a un objeto, debe estar localizado con precisión. Para ello se activa la pantalla del objetivo manteniendo pulsado el botón de encendido **5**. Después de soltar el botón, se realiza la medición de la distancia y a continuación se muestra el valor de encendido. El objetivo se apaga brevemente durante la medición. Pulsando de nuevo el botón de arranque se puede iniciar una nueva medición en cualquier momento. Si la distancia al objeto es menor de 25 metros/27 yardas, si se supera el radio de alcance o si el objeto no se refleja lo suficiente, aparecerá "----". Cuando el indicador se apaga el medidor de distancia se apaga también automáticamente. **Nota: dependiendo de la configuración de la distancia a los ojos, el indicador puede estar un poco oblicuo.**



### Modo escáner:

Con el dispositivo también se pueden realizar mediciones continuas (modo escáner). El modo escáner es de ayuda al medir objetivos pequeños o móviles. Si mantiene pulsado el botón de medición **5** durante más de 4 segundos, el aparato pasará al modo escáner y realizará mediciones de manera continua. Lo reconocerá por el indicador de la distancia, que proporcionará nuevos valores de encendido aprox. cada 1,5 segundos. **Nota: debido a que las mediciones son permanentes, el consumo de corriente en modo escáner es mayor que en las mediciones individuales.** Después de 20 segundos, el modo escáner se apaga automáticamente para preservar la pila en caso de que se pulsara accidentalmente el botón.

## INTERFAZ DE USUARIO



Con sol y una buena visión, los rangos de alcance y las precisiones son:

$\pm 1,0 \text{ m/yd} - 300 \text{ m/328 yd}$ ,

$\pm 2,0 \text{ m/yd} - 600 \text{ m/656 yd}$ ,

$\pm 0,5\% \text{ a } 600 \text{ m/656 yd}$

### Rango de mediciones y precisión:

El rango de mediciones del LRF 1700 está entre 25 m/27 yd y 1700 m/1860 yd.

El radio de alcance depende de las condiciones climáticas, la visión y las propiedades reflexivas del objetivo:

### Rango de alcance:

Color del objeto:

Ángulo al objeto:

Tamaño del objeto:

Condiciones atmosféricas:

Estructura del objeto:

### mayor

blanco

recto

grande

claras, homogéneas

p. ej. pared

### menor

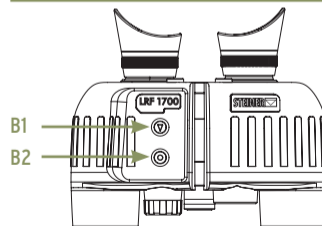
negro

agudo

pequeño

brumosas, heterogéneas

p. ej. arbusto, árbol



### La pantalla muestra "----" cuando:

- La distancia es inferior a 25 metros
- La distancia es superior a 1700 metros
- Las propiedades reflexivas son demasiado bajas

**Si la pila tiene poca carga, esto se mostrará con parpadeos en la pantalla**

## INDICACIONES IMPORTANTES

### ¡ADVERTENCIA!

Estos prismáticos son conformes a las siguientes normas de la clase de láser 1 de las normas vigentes EN 60825-1, IEC 60825-1 o FDA21CFR 1040.10 y 1040.11, a excepción de ciertas desviaciones de acuerdo con la nota sobre láser n.º 50 del 24 de junio de 2007. Por tanto, el aparato se considera seguro para los ojos y es apto para el uso. No obstante, está prohibido dirigirlo directamente a otras personas.

### Declaración de conformidad con FCC

Estos prismáticos han sido sometidos a pruebas exhaustivas y han sido declarados en regla dentro de los valores límite de un aparato de la clase digital B de acuerdo con el apartado 15 de las regulaciones FCC. Se han determinado los valores límite para evitar las interferencias nocivas dentro de zonas residenciales. Estos prismáticos generan, utilizan y transmiten ondas de radio y, si no se instalan y emplean de acuerdo con las disposiciones de las instrucciones, pueden causar interferencias nocivas en la transmisión de ondas. No obstante, no se puede garantizar que no se produzcan interferencias en algunas instalaciones. Si los prismáticos provocan interferencias nocivas en la recepción de radio y televisión que no se puedan confirmar encendiendo y apagando el aparato afectado, el usuario dispone de las siguientes opciones para acabar con estas interferencias:

- Volver a colocar o desplazar la antena receptora
- Aumento de la distancia entre el aparato y el receptor
- Consulta al vendedor o a un técnico profesional de radios/televisores

## ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

(para la UE y otros países europeos con sistemas de recogida separada)

Este aparato tiene componentes eléctricos o electrónicos y, por tanto, no se puede eliminar junto con la basura normal. Por el contrario, debe entregarse en los puntos de recogida correspondientes dispuestos por las autoridades locales para su reciclaje. Esto no le supondrá coste alguno. Si el aparato contiene pilas desechables o baterías, estas deben sacarse primero y ser eliminadas aparte de acuerdo con las disposiciones para ellas (véanse las indicaciones en las instrucciones del aparato). Podrá obtener más información sobre el tema de las autoridades locales o las empresas de gestión de residuos pertinentes o en la tienda donde haya adquirido el aparato.

### Eliminación de las pilas

- ¡Las pilas no pueden tirarse a la basura normal!
- Al devolver pilas usadas, utilice el sistema de recogida que pueda haber en su país.
- Entregue únicamente pilas descargadas.
- Por lo general, se considerará que las pilas están descargadas cuando el aparato que operan se apague e indique "Sin batería" o si, después de no usarlas durante mucho tiempo, las pilas ya no funcionan correctamente.



Por razones de seguridad frente a cortocircuitos, los contactos de las pilas deben cubrirse con una tira adhesiva.

Correcta eliminación de las pilas de estos prismáticos:

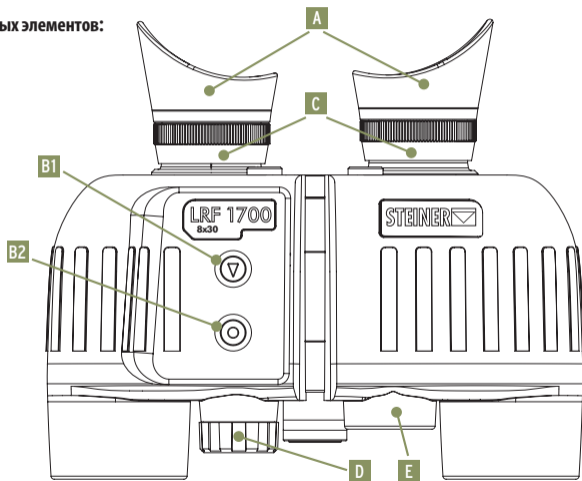
Al eliminar la pila de estos prismáticos, preste atención a las disposiciones o directrices medioambientales o de residuos vigentes en su país!

**Ayude a proteger los recursos naturales de la Tierra y a fomentar el reciclaje sostenible y responsable. Elimine las baterías de manera separada de otros residuos a través de su sistema de recogida de pilas local.**

## ОСНОВНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

### Обозначение конструктивных элементов:

- A** Окуляр с наглазником
- B1** Кнопка питания
- B2** Кнопка выбора
- C** Корректор диоптрий
- D** Гнездо для батареи
- E** Передающая оптика лазерного дальномера



### Установка и замена батареи:

Для энергоснабжения лазерного дальномера используется круглая литиевая батарея на 3 Вольт, тип CR2. Чтобы установить или заменить батарею, необходимо открутить крышку гнезда для батареи **1** вращая ее против часовой стрелки. Вставить батарею плюсовым контактом вперед (в соответствии с символами на отсеке для батареи). После этого снова прикрутить крышку гнезда для батареи вращая ее по часовой стрелке **2**.



### Уровень зарядки батареи:

Новой батарее хватает более чем на 3000 замеров при 20 °С. Срок службы батареи может быть значительно короче или длиннее в зависимости от условий применения. Низкие температуры и частое использование режима сканирования сокращают срок службы батареи. О разрядке батареи сигнализирует мигающий индикатор измеренного значения и визирной метки.

**Внимание: Отрицательная температура сокращает ресурс батареи. Поэтому при низких температурах LRF следует носить по возможности рядом с телом и использовать со свежей батареей.**

## ИЗМЕРЕНИЕ РАССТОЯНИЯ

### Измерение дальномером:

Проводятся при помощи безопасного для глаз невидимого лазерного импульса, после чего полученный результат выводится на оптику **3**. В бинокле LRF измеренное расстояние может отображаться в метрах или ярдах. При измерении рядом с круглой визирной меткой отображается „m“ для метров или „y“ для ярдов. Настройку можно изменять кнопкой выбора **4**: При длительном нажатии кнопки более 3 секунд индикатор начинает мигать, а настройка изменяется при помощи кнопки выбора. Все настройки с расположенным перед ними символом „m“ обозначают значения расстояния в метрах, все настройки с расположенным перед ними символом „y“ обозначают расстояния в ярдах. Выберите требуемую настройку. Спустя 5 секунд, в течение которых не производился ввод данных, соответствующая настройка автоматически сохраняется.



### Измерение расстояния:

Чтобы измерить расстояние до объекта, необходимо точно навести на него бинокль. Для этого активируется визирная метка, кнопку питания **5**. После отпускания кнопки выполняется измерение расстояния, после чего выводится полученное значение. Визирная метка во время измерения на некоторое время исчезает. Повторным нажатием кнопки питания можно в любой момент активировать новое измерение расстояния. Если расстояние до объекта составляет менее 25/27 метров/ярдов или превышена дальность действия либо объект обладает недостаточными отражающими свойствами, на дисплее появляется „----“. После исчезновения данных на дисплее дальномер автоматически отключается. **Внимание: В зависимости от настройки расстояния между зрачками изображение на дисплее может находиться под небольшим наклоном.**

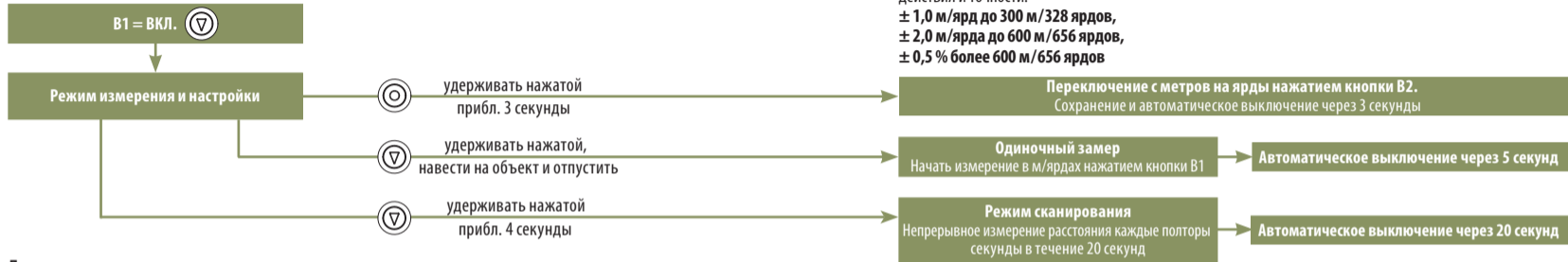


### Режим сканирования:

При помощи прибора замеры также можно производить в непрерывном режиме (режим сканирования). Режим сканирования целесообразно использовать для измерения расстояния до небольших или подвижных объектов. Если кнопку **5** удерживать более 4 секунд, прибор переключается в режим сканирования, в котором производит непрерывные замеры. Вы узнаете об этом по индикатору расстояния, который примерно каждые полторы секунды выводит новые значения измерения расстояния. **Внимание: В режиме сканирования потребление тока из-за постоянно проводимых замеров выше, чем при одиночных замерах.** Спустя 20 секунд режим сканирования автоматически отключается в целях экономии зарядки батареи при случайном нажатии кнопки.



## ИНТЕРФЕЙС ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



При солнечном свете и в условиях хорошей видимости действуют следующие погрешности действия и точности:

± 1,0 м/ярда до 300 м/328 ярдов,  
± 2,0 м/ярда до 600 м/656 ярдов,  
± 0,5 % более 600 м/656 ярдов

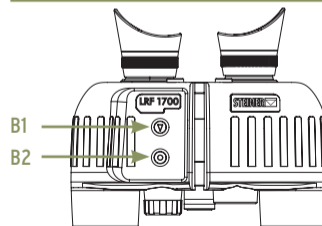
### Диапазон измерения расстояния точность:

Диапазон измерения расстояния бинокля LRF 1700 варьируется от 25 м/27 ярдов до 1700 метров/1860 ярдов.

Радиус действия при этом зависит от погоды, условий видимости и отражающих свойств объекта:

### Радиус действия:

	больше	меньше
Цвет объекта:	белый	черный
Угол относительно объекта:	прямой	острый
Размер объекта:	большой	малый
Погода:	ясно	пасмурно
Структура объекта:	например, стена дома	например, куст, дерево



### На дисплее отображается „----“, если:

- Расстояние меньше 25 метров
- Расстояние больше 1700 метров
- Слишком слабое отражение от объекта

**О низком уровне зарядки батареи сигнализирует мигающий дисплей**

## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Данный бинокль соответствует следующим документам для лазеров класса 1 в соответствии с действующими нормами EN 60825-1 или МЭК 60825-1 или FDA21CFR 1040.10 и 1040.11, за исключением определенных различий в соответствии с уведомлением о лазерном оборудовании № 50 от 24 июня 2007 года. Таким образом, прибор признается безопасным для глаз и может использоваться в соответствующих целях. Тем не менее, запрещено направлять его на людей.**

### Заявление о соответствии нормам FCC

Бинокль прошел тщательное тестирование, результатом которого является его соответствие нормативным требованиям в рамках предельных значений цифровых устройств класса В в соответствии с частью 15 правил FCC (Федеральной комиссии связи США). Предельные значения были определены в целях предотвращения помех в жилых районах. Данный бинокль генерирует, использует и передает радиоволны и в случае его установки и использования с нарушением указаний данного руководства, он может стать причиной помех в системах передачи радиосигналов. В то же время невозможно гарантировать отсутствие возникновения помех в некоторых системах. Если бинокль стал причиной помех при приеме радио- и телевизионного сигнала, которые не могут быть устранены включением и выключением соответствующего устройства, пользователь может воспользоваться следующими возможностями для устранения помех:

- Направить бинокль в другую сторону или изменить положение приемной антенны
- Увеличить расстояние между устройством и приемником
- Обратиться к дилеру или профессиональному радио-/телевизионному технику

## УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ

(Действует на территории ЕС, а также других европейских стран с системами раздельного сбора мусора)

В состав данного прибора входят электрические и/или электронные компоненты, в связи с чем его запрещено утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами! Вместо этого его необходимо сдать в организованные на коммунальном уровне пункты сбора в целях последующей вторичной переработки. За это не взимается плата. Если прибор содержит сменные батареи или аккумуляторы, их следует предварительно извлечь и при необходимости утилизировать согласно инструкции (смотри указания в руководстве по эксплуатации прибора). Дополнительную информацию по данной теме Вы можете получить в Вашем коммунальном управлении, компании по утилизации отходов или в магазине, в котором Вы приобрели данный прибор.

### Утилизация батарей

- Запрещено утилизировать батареи вместе с бытовыми отходами!
  - Для сдачи отработанных батарей используйте действующую в Вашей стране систему пунктов приема.
  - Сдавайте только разряженные батареи.
  - РБатареи обычно считаются разряженными, если работающее от них устройство выключается и подает сигнал „Батарея разряжена“ или перестает исправно работать после длительного использования батареи.
- В целях предотвращения короткого замыкания контакты батареи необходимо заклеить клейкой лентой.



Правильная утилизация батареи данного бинокля:

При утилизации батареи данного бинокля соблюдайте действующие в Вашей стране инструкции или правила охраны окружающей среды и утилизации!

**Внесите свой вклад в сбережение природных ресурсов нашей планеты и их ответственное и последовательное повторное использование. Утилизируйте батареи отдельно от других отходов через Ваш местный пункт приема батарей.**



WWW.STEINER.DE

**STEINER-OPTIK GMBH**

Dr.-Hans-Frisch-Str. 9  
95448 Bayreuth  
Germany

customer-service@steiner.de

Tel. +49 921 7879-15  
Fax +49 921 7879-89



Customer-Service International:

Tel.: +49 921 7879-851

E-Mail: customer-service-international@steiner.de

**STEINER USA:**

Distribution Partner

Burriss Company Inc.  
331 East 8<sup>th</sup> Street  
Greeley, CO 80631  
USA

Tel.: +1-970-356/1670

E-Mail: info@steiner-binoculars.com  
www.steiner-binoculars.com



STEINER-OPTIK is a  
Beretta Holding company